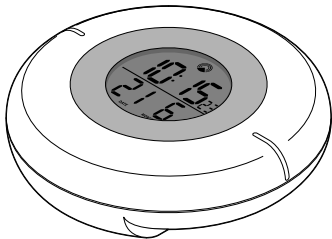




# Réveil radio-piloté avec alarme à vibrations



fr

**Mode d'emploi**

## **Chère cliente, cher client!**

Votre nouveau réveil radio-piloté vous réveillera en douceur, et sans réveiller votre conjoint: placez tout simplement votre réveil à design ultraplat sous votre oreiller ou bien à côté pour vous faire réveiller par l'alarme à vibrations.

Bien entendu, vous avez toujours la possibilité d'utiliser la sonnerie classique.

Le réveil donne l'heure avec une grande précision, car plusieurs fois par jour, il se règle automatiquement sur l'heure transmise par radio par l'émetteur le plus précis du monde. Le passage à l'heure d'été ou d'hiver s'effectue de façon automatique.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

## **L'équipe Tchibo**



[www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices)

# Sommaire

- 5 Consignes de sécurité**
- 7 Comment fonctionne votre réveil radio-piloté?**
- 8 Vue générale (contenu de la livraison)**
- 10 Mise en service**
  - 10 Mettre les piles en place
  - 11 Réception radio
  - 12 Activer manuellement la réception du signal radio
- 13 Remarques sur l'emplacement et les facteurs pouvant perturber la réception**
- 14 Fonctions générales**
  - 14 Eclairer l'écran
  - 14 Basculer la moitié inférieure de l'écran entre l'heure de réveil et la date
  - 15 Afficher l'heure d'été et l'heure d'hiver
  - 15 Basculer entre l'affichage de l'heure locale et l'affichage de l'heure d'un autre fuseau horaire ainsi qu'entre l'affichage du jour de la semaine et l'affichage des secondes
- 16 Rétablir tous les réglages d'origine

- 17 Régler le réveil et activer la fonction alarme**
- 18 Interrompre / éteindre l'alarme**
- 20 Réglages manuels**
- 24 Vue d'ensemble des fuseaux horaires**
- 25 Changer les piles**
- 26 Déclaration de conformité**
- 26 Elimination**
- 28 Caractéristiques techniques**

## Consignes de sécurité

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

### **DANGER: risques pour les enfants**

- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article et les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que votre enfant ait pu avaler une pile ou l'introduire dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

## **AVERTISSEMENT: risque de blessures**

- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez immédiatement abondamment à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
- Attention! Les piles peuvent exploser si vous utilisez le mauvais type de pile (voir «Caractéristiques techniques»). Éliminez les piles usagées comme indiqué dans ce mode d'emploi (voir «Élimination»).

## **PRUDENCE: risque de détérioration**

- N'exposez pas le réveil à de fortes variations de la température, à l'humidité, au soleil, à la poussière ou aux chocs.
- Protégez les piles de la chaleur excessive. Enlevez les piles du réveil lorsqu'elles sont usées. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter de l'écoulement des piles.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.

- Mettez les piles en place en respectant la polarité (+/-).
  - N'utilisez pas de piles rechargeables car elles ne fournissent pas la tension requise.
  - Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs ou contenant des solvants.
- 

## **Comment fonctionne votre réveil radio-piloté?**

L'heure exacte est émise sur grandes ondes (77,5 kHz) par l'émetteur allemand DCF77 de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main. Ce signal horaire officiel peut être capté dans un rayon d'environ 1 500 km autour de l'émetteur.

Le réveil capte le signal grâce à une antenne intégrée et se règle automatiquement sur l'heure officielle. Une fois le réveil réglé, c'est son mouvement à quartz qui prend le relais. Le système de réception du réveil est activé chaque jour et compare l'heure transmise par le signal avec l'heure affichée par le réveil.

S'il arrive que le réveil ne puisse pas capter les signaux de l'émetteur, ce n'est pas un problème, car le circuit de l'appareil donne l'heure exacte.

---

# Vue générale (contenu de la livraison)

## Face avant

(fonction alarme désactivée)

Touches de commande  
(face arrière)

Heure

Témoin  
de réception

Jour

Jour de la semaine

Mois

Compartiment  
à piles (face arrière)

## Face avant

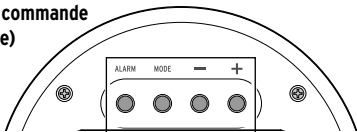
(fonction alarme activée)

Heure de réveil

Sonnerie /  
vibrations



## Touches de commande (face arrière)

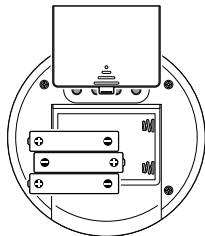


- ALARM**
- Régler le réveil, activer la fonction alarme
  - Régler le type d'alarme (sonnerie / vibrations / alarme combinée)
- 
- MODE**
- Réglage manuel de l'heure / la date (année, mois, jour, format d'affichage), etc.
  - Réglage de l'heure d'un autre fuseau horaire
  - Activer / désactiver la réception du signal radio
  - Naviguer entre différents affichages
- 
- Diminuer les valeurs de réglage
- 
- +**
- Augmenter les valeurs de réglage
  - Si la fonction alarme est activée: bref affichage de la date dans la moitié inférieure de l'écran
  - Activation manuelle de la réception radio (maintenir la touche enfoncée pendant 3 sec)

# Mise en service

▷ Retirez le film de protection de l'écran.


## Mettre les piles en place



1. Poussez le couvercle du compartiment à piles dans le sens de la flèche et retirez-le de l'appareil.
2. Mettez les piles fournies en place en respectant la polarité (+/-) indiquée dans le compartiment à piles.

Un signal sonore retentit et l'affichage de l'écran complet apparaît pour un court instant. Ensuite, les heures s'affichent en partant de **0:00:00** heures. La date affichée se compose d'un jour (**DATE**) **1** et d'un mois (**MONTH**) **1**.



L'heure de réveil est pré-réglée sur **6:00** heures.

Le réveil passe automatiquement en mode réception radio. Le témoin de réception  clignote à l'écran.

3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place en le poussant dans le sens inverse de la flèche. Il doit s'encliqueter de manière audible et perceptible.

## Réception radio

Le réveil essaie de capter le signal radio DCF77 pendant 10 minutes maximum.

- Si le réveil ne capte pas de signal suffisamment fort, le témoin de réception cesse de clignoter et le symbole  s'affiche en permanence. Le réveil affiche l'heure à partir de l'heure réglée à ce moment. Dans ce cas, lisez le chapitre «Remarques sur l'emplacement et les facteurs pouvant perturber la réception» et redémarrez la réception radio si nécessaire (voir section «Activer manuellement la réception du signal radio»). Vous pouvez également procéder à un réglage manuel de l'heure et de la date comme décrit au chapitre «Réglages manuels».
- Si la qualité de la réception est suffisante, l'heure et la date se règlent sur l'heure émise par l'émetteur DCF77 et les réglages que vous avez éventuellement faits seront ajustés automatiquement. Une fois le signal horaire capté, le symbole de réception  reste affiché.

## Signification des témoins de réception



Le dernier signal horaire capté était de qualité suffisante et l'heure a été synchronisée avec le signal horaire.



Le réveil n'a pas pu capter le signal horaire ou l'heure a été réglée manuellement et non comparée avec celle de l'émetteur.

Le système de réception de l'appareil est activé chaque jour plusieurs fois entre 2 h 15 et 5 h 15 du matin et compare le signal horaire transmis avec l'heure affichée par le réveil.

### **Activer manuellement la réception du signal radio**

Si le réveil n'a pas réussi à capter de signal (▲), vous pouvez à tout moment activer manuellement la réception du signal radio.

- ▷ Appuyez sur la touche **+** et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que le témoin de réception ▲ clignote. Le réveil essaie de capter le signal radio pendant env. 3 à 8 minutes.

## **Remarques sur l'emplacement et les facteurs pouvant perturber la réception**

- Nous conseillons de placer le réveil près d'une fenêtre pendant que l'appareil essaie de capter le signal radio.
- Ne posez pas le réveil sur ou près de surfaces métalliques.
- Placez le réveil à deux mètres au moins des sources de perturbations comme les téléviseurs, les ordinateurs et autres.
- La réception est difficile dans les aéroports, les caves, les immeubles de grande hauteur, etc.
- Une bonne réception n'est pas possible dans les véhicules en mouvement, comme les voitures ou les trains.
- Des arrêts momentanés de l'émetteur peuvent se produire.
- Les orages peuvent perturber la transmission du signal.

# Fonctions générales

## Eclairer l'écran

L'écran de votre réveil est muni d'un éclairage qui vous permet de lire l'heure, même dans l'obscurité.

- ▷ Tapotez brièvement le réveil.  
L'écran s'éclaire pour env. 5 secondes.

## Basculer la moitié inférieure de l'écran entre l'heure de réveil et la date

Si la fonction alarme n'est pas activée, la date s'affiche en permanence dans la moitié inférieure de l'écran, dans le format sélectionné (jour / mois ou mois / jour). Dès que la fonction alarme est activée, l'affichage de la date fait place à l'affichage de l'heure de réveil et du symbole d'alarme correspondant.

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche **-** ou **+** pour que la date s'affiche pendant quelques secondes. Ensuite, l'heure de réveil s'affiche à nouveau.

## Afficher l'heure d'été et l'heure d'hiver

Le passage à l'heure d'été ou d'hiver s'effectue automatiquement. Lorsque le réveil affiche l'heure d'été, la mention **S** (*Summer time*) s'affiche à droite de l'affichage de l'heure.

## Basculer entre l'affichage de l'heure locale et l'affichage de l'heure d'un autre fuseau horaire ainsi qu'entre l'affichage du jour de la semaine et l'affichage des secondes

L'appareil indique normalement l'heure locale et les secondes.

- ▷ Appuyez plusieurs fois brièvement sur le bouton **MODE** pour changer de mode d'affichage.
  - ... 1x heure locale / affichage du jour de la semaine
  - ... 2x autre fuseau horaire (**F**) / affichage du jour de la semaine
  - ... 3x autre fuseau horaire (**F**) / affichage des secondes
  - ... 4x à nouveau heure locale / affichage des secondes

L'heure de réveil réglée se réfère toujours à l'heure indiquée dans la moitié supérieure de l'écran.

Pour régler l'heure sur un autre fuseau horaire, suivez les indications décrites au chapitre «Réglage d'un autre fuseau horaire».

### **Rétablir tous les réglages d'origine**

Si le réveil n'est manifestement pas à l'heure, vous pouvez rétablir les réglages d'origine. Tous les réglages effectués jusqu'alors seront effacés.

- ▷ Retirez les piles de l'appareil pendant quelques secondes, puis remettez-les en place. L'appareil se réinitialise, puis repasse en réception radio.







## Régler le réveil et activer la fonction alarme

1. Appuyez brièvement sur la touche **ALARM** située sur la face arrière du réveil.  
La moitié inférieure de l'écran affiche **ALARM** et l'heure de réveil réglée en lieu et place de la date. L'heure de réveil pré-réglée est **6:00**.
2. Maintenez la touche **ALARM** enfoncée pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que les heures clignotent.
3. Réglez les heures avec la touche **-** ou **+** et validez les réglages avec la touche **ALARM**. A présent, les minutes clignotent.
4. Réglez les minutes avec la touche **-** ou **+** et validez le réglage avec **ALARM**.

L'heure de réveil réglée est maintenant sauvegardée. Elle s'affiche en permanence dans la moitié inférieure de l'écran tant que la fonction alarme est activée.

Vous pouvez vous faire réveiller par une sonnerie, des vibrations ou encore par une alarme combinant sonnerie et vibrations.

- ▷ Appuyez sur la touche **ALARM** ...
- ... 1x pour vous faire réveiller par une sonnerie.  
A droite de l'heure de réveil est affiché le symbole .
  - ... 2x pour vous faire réveiller par des vibrations.  
A droite de l'heure de réveil est affiché le symbole .
  - ... 3x pour vous faire réveiller par une alarme combinant sonnerie et vibrations. A droite de l'heure de réveil sont affichés les deux symboles  et .



Si vous appuyez à nouveau sur la touche **ALARM**, vous désactivez la fonction alarme. La moitié inférieure de l'écran affiche la date au lieu de l'heure de réveil.

---

## Interrompre / éteindre l'alarme

Lorsque la fonction alarme est activée, l'alarme se déclenche à l'heure de réveil réglée (sonnerie et/ou vibrations), le symbole d'alarme correspondant clignote et l'écran s'éclaire.

- ▷ Pour interrompre l'alarme avec la fonction Snooze, relevez brièvement le réveil.

Le réveil arrête de sonner et/ou de vibrer.


L'éclairage de l'écran s'éteint et le symbole Snooze **ZZ** clignote au-dessus de l'heure.

Après 4 minutes, l'alarme retentit à nouveau.

Elle se répète jusqu'à 7 fois en tout si vous l'interrompez avec la fonction Snooze.

- ▷ Pour éteindre l'alarme et interrompre la fonction Snooze, appuyez sur la touche **ALARM** située sur la face arrière du réveil.

L'heure de réveil continue d'être affichée dans la moitié inférieure de l'écran et l'alarme s'enclenchera le lendemain à l'heure réglée.

-  Si l'alarme n'est pas interrompue ou éteinte, elle retentit pendant 2 minutes. Elle s'éteint ensuite et retentira le lendemain à l'heure de réveil programmée.

## Réglages manuels



Pour ce réglage et tous les autres que vous effectuez sur le réveil, la règle suivante s'applique:

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 60 secondes, le réglage se termine automatiquement et vous devez recommencer.
- Si vous maintenez la touche **-** ou **+** enfoncée, les valeurs indiquées avancent plus rapidement.

Les réglages décrits ci-dessous s'affichent successivement dès que vous activez le mode réglage. Si vous ne voulez pas modifier un réglage, il vous suffit d'appuyer brièvement sur **MODE** pour confirmer le réglage affiché et passer à l'étape suivante.

### Régler l'heure actuelle

1. Maintenez la touche **MODE** enfoncée pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que les heures clignotent.
2. Réglez les heures avec la touche **-** ou **+** et validez le réglage avec **MODE**. Les minutes clignotent à l'écran.

3. Réglez les minutes avec la touche **-** ou **+** et validez le réglage avec **MODE**. L'année clignote à l'écran (**Yr**).

## Régler la date

4. Réglez l'année avec la touche **-** ou **+** et validez le réglage avec **MODE**. Le mois clignote à l'écran (**MONTH**).
5. Réglez le mois avec la touche **-** ou **+** et validez le réglage avec la touche **MODE**. Le jour clignote à l'écran (**DATE**).
6. Réglez le jour avec la touche **-** ou **+** et validez le réglage avec la touche **MODE**.  
En bas de l'écran, les petits affichages **DATE** et **MONTH** clignotent.
7. Réglez le format de l'affichage de la date avec la touche **-** ou **+**: jour / mois ou mois / jour. Validez le réglage souhaité avec la touche **MODE**.  
**dCF OFF** apparaît à l'écran.

## Activer/désactiver la réception automatique du signal horaire DCF77

La réception du signal horaire est activée par défaut dans la configuration d'origine et après tout changement de piles.

8. Réglez, avec la touche **-** ou **+**, si vous souhaitez désactiver (**DCF OFF**) ou activer la réception radio (**DCF ON**), et validez le réglage avec la touche **MODE**. A droite de l'heure est affiché le code de langue **DE**.

## Régler la langue de l'affichage pour les jours de la semaine

9. Réglez le code de la langue souhaitée pour l'affichage des jours de la semaine avec la touche **-** ou **+**. La langue pré-réglée est l'allemand (**DE**). Les codes de langue apparaissent dans l'ordre suivant: **DE** (allemand) > **FR** (français) > **IT** (italien) > **SP** (espagnol) > **DU** (néerlandais) > **SW** (suédois) > **EN** (anglais). **24hr** clignote à l'écran.

## Choisir le format de l'heure

10. Appuyez brièvement sur la touche **-** ou **+** pour basculer entre l'affichage 24 heures (**24hr**) et l'affichage 12 heures (**12hr**).

Pour l'affichage 12 heures, les heures du matin sont caractérisées par **AM** et les heures de l'après-midi par **PM**.

Confirmez le réglage avec la touche **MODE**.

**00hr** et le symbole **F** (*Foreign Time*) clignotent à l'écran.

## Réglage de l'heure sur un autre fuseau horaire

Si vous pouvez capter le signal radio DCF, mais que vous vous trouvez dans un autre fuseau horaire que celui de l'heure d'Europe centrale, vous pouvez régler le décalage horaire. **00** est préréglé.

11. Réglez le fuseau horaire souhaité avec la touche **-** ou **+** (**-12hr** à **+12hr**, voir le chapitre «Vue d'ensemble des fuseaux horaires») et validez le réglage avec la touche **MODE**.

A droite de l'heure s'affiche également le symbole **F** (*Foreign Time*).

Après confirmation du dernier réglage, le réveil radio-piloté quitte automatiquement le mode de réglage. L'écran affiche à nouveau l'heure normale et la date.

## Vue d'ensemble des fuseaux horaires


Décalage horaire	Ville
-11	Honolulu
-9	Los Angeles
-8	Denver
-7	Chicago, Mexico City
-6	New York, Toronto
-4	Rio de Janeiro, Buenos Aires
-1	Londres
0	Paris, Genève, Berlin, Hambourg
+1	Le Caire, Helsinki, Johannesburg
+2	Moscou
+3	Dubaï
+4	Karachi
+6	Bangkok
+7	Hong Kong, Singapour
+8	Tokyo, Osaka, Séoul
+9	Sydney



## Changer les piles

### **PRUDENCE** - risque de détérioration

- Enlevez les piles de l'appareil lorsqu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter de l'écoulement des piles.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents. Mettez les piles en place en respectant la bonne polarité (+/-).

Vous devez remplacer les piles lorsque le symbole de pile  s'affiche en haut de l'écran.

- ▷ Remplacez les piles comme indiqué au chapitre «Mise en service» au point «Mettre les piles en place».



A chaque changement de piles, tous les réglages sont effacés.

## Déclaration de conformité

Par la présente, la société Tchibo GmbH déclare qu'à la date de la mise sur le marché, ce produit **364 022** est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité complète est consultable sous [www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices)

---

## Elimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!



Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.



Ne jetez pas les **pile**s, **ordinaires** ou **rechargeables**, ou les **batteries** avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

## Caractéristiques techniques

Modèle:	364 022
Piles:	3x 1,5 V  / type LR03 (AAA) (Le symbole  signifie courant continu)
Récepteur radio:	DCF77 sur 77,5 kHz
Antenne:	antenne interne en ferrite
Zone de couverture de l'émetteur:	dans un rayon d'environ 1 500 km autour de Francfort-sur-le-Main
Durée de réglage:	env. 3 à 5 minutes (la réception n'étant pas perturbée)
Heure d'été/d'hiver:	réglage automatique
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany <a href="http://www.tchibo.ch">www.tchibo.ch</a>

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration des produits.

